



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)

TENDER REFERENCE: N° 12/F/2015-2016/NO/RNP/OB

TITLE OF THE TENDER: ACQUISITION OF ICT AND INTERNET CONNECTIVITY EQUIPMENT

SOURCE OF FUNDING: ORDINARY BUDGET

1. The Rwanda National Police has received funds for **Acquisition of ICT and Internet Connectivity Equipment** and intends to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The Rwanda National Police invite qualified bidders to submit bids for the **Acquisition of ICT and Internet Connectivity Equipment** as indicated in detail statement of requirements. **The tender is organised in four lots.**
3. Tender Documents in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **15/09/2015 from 07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of **eleven thousand five hundred** Rwandan francs only (**11,500 FRW**) to any of the following account **N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali), 211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) et 4400995410 (KCB); the bank slip must bear the name of the bidder, the number and the title of the tender.**
All bids **shall** be accompanied by a **Bid Security** of:
LOT 1 SUPPLY OF ANTIVIRUS AND FLASH DISKS **894,000 FRW**
LOT 2 SUPPLY OF COPIER MACHINE AND PRINTERS **864,000FRW**
LOT 3 SUPPLY SUPPLY OF TV SCREEN,PROJECTOR AND PUBLIC DRESS SYSTEM **1,081,000 FRW**
LOT 4 SUPPLY OF NETWORKING EQUIPMENT **2,207,900 FRW** or in any foreign convertible currency.
4. Enquiries regarding this tender may be addressed to the Office of Procurement Unit, at the mentioned address.
5. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above **not** later than **20/10/2015 at 9:30 am**. Late bids will be rejected.
6. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at **in the conference room of Procurement Unit** at Kacyiru, on the **same day 20/10/2015 at 10:00 am**.
7. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
8. The validity of the offers shall be 120 days from the date of opening of bids.
1. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and complemented to date.

Kigali, 15/09/2015

Sé

CSP Vincent B.SANO
Commissioner for Finance &
Chief Budget Manager



www.police.gov.rw

B.P.: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 12/F/2015-2016/NO/RNP/OB

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURIRA POLISI Y'URWANDA IBIKORESHO BY'IKORANABUHANGA "ICT EQUIPMENTS" MU MWAKA WA 2015-2016

INKOMOKO Y'UBWISHYU: INGENGO Y'IMARI ISANZWE

1. Polisi y'u Rwanda ifite ingengo y'imari yateganyirije isoko ryo kugurira Polisi y'urwanda ibikoresho by'ikoranabuhanga " ICT equipments" mu mwaka wa 2015-2016.
2. Police y'u Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa ku isoko ryo kugurira Polisi y'u Rwanda ibikoresho by'ikoranabuhanga " ICT equipments" mu mwaka wa 2015-2016 . Iri soko rigizwe na lots eshanu.
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'u Rwanda, **Tel 255119198/0788311803**, biri mu kigo cya Polisi y'u Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose y'akazi guhera taliki **15/09/2015** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi cumi na kimwe na magana atanu by'amafaranga y'u Rwanda (11,500 Frw)** adasubizwa ashwirwa kuri imwe muri Konti zikurikira : **N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali) ,211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) na 4400995410 (KCB); icyemezo cya BNR kigomba kuba cyanditseho amazina y'uwiguzwa gupiganwa, numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'ipiganwa ingana na
LOT 1 SUPPLY OF ANTIVIRUS AND FLASH DISKS 894,000 FRW
LOT 2 SUPPLY OF COPIER MACHINE AND PRINTERS 864,000FRW
LOT 3 SUPPLY SUPPLY OF TV SCREEN,PROJECTOR AND PUBLIC DRESS SYSTEM 1,081,000 FRW
LOT 4 SUPPLY OF NETWORKING EQUIPMENT 2,207,900 FRW
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzwa iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse n'imashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabashya ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'Ishami rishinzwe amasoko** byavuzwe haruguru tariki ya **20/10/2015** saa **tatu n'igice za mu gitondo (9h30)**.
7. Gufungura amabashya bizaba uwo munsu tariki ya **20/10/2015** saa **ine (10h00)** mu cyumba cy' inama cy'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'iminsi 120 uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhamwe.
10. Ipiiganwa rigengwa n'Itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu.

Kigali, kuwa **15/09/2015**

Sé

CSP Vincent B. SANO

Komiseri w'Imari akaba

Umugenga w'ingengo y'imari



www.police.gov.rw
B.P.: 6304 KIGALI

AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N° 12/F/2015-2016/NO/RNP/OB

TITRE DU MARCHÉ: FOURNITURE DES EQUIPEMENTS " ICT " A LA POLICE NATIONALE DU RWANDA POUR L'AN 2015-2016

SOURCE DE FINANCEMENT: BUDGET ORDINAIRE

2. La Police Nationale du Rwanda a des fonds pour financer le projet de **fourniture des équipements "ICT" à la Police Nationale du Rwanda pour l'an 2015-2016.**
3. La Police Nationale du Rwanda sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour **fourniture des équipements " ICT " à la Police Nationale du Rwanda pour l'an 2015-2016.** Ce marché est organisé en cinq lots.
4. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale du Rwanda, pendant les jours ouvrables dès le **15/09/2015 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable **de onze mille huit cent francs Rwandais (11,500 Frw)** versé sur l'un des comptes suivant : **N°040-031529-09 (BK), 19103808074801 (Ecobank -Kigali), 1000256542426 (I&M Bank (BCR) Kigali), 211/153437/1/5100/0 (GT Bank -Kigali), 1390030469 (Cogebank -Kigali), 4002211224075 (Equity Bank-Kigali), 400372515718 (Banque Populaire), 2000068640951 (BRD), 1002250102020000 (ACCESS BANK) et 4400995410 (KCB);** doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.
5. Les offres doivent comprendre une garantie de l'offre de :
LOT 1 SUPPLY OF ANTIVIRUS AND FLASH DISKS **894,000 FRW**
LOT 2 SUPPLY OF COPIER MACHINE AND PRINTERS **864,000FRW**
LOT 3 SUPPLY SUPPLY OF TV SCREEN,PROJECTOR AND PUBLIC DRESS SYSTEM **1,081,000 FRW**
LOT 4 SUPPLY OF NETWORKING EQUIPMENT **2,207,900 FRW** ou en monnaie étrangère convertible.
6. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
7. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard le **20/10/2015 à 9h30 (Heure locale)**. Les offres remises en retard seront rejetées.
8. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 20/10/2015 à 10h00 (Heure locale)**.
9. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
10. La validité des offres sera de 120 jours à partir de la date d'ouverture des offres.
11. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publics telle que modifié et complété à ce jour.

Kigali, le 15/09/2015

Sé

CSP Vincent B. SANO

Commissaire chargé des Finances et
Gestionnaire Principal du Budget